

Beskrivelse af det enkelte undervisningsforløb (1 skema for hvert forløb)

[Retur til forside](#)

Titel 1	Begyndersystem 'Mucho gusto'
Indhold	<p>Kernestof:</p> <p>Lagercrantz & Vall: Mucho gusto tekstbog og øvebog, Alinea, 2006. Laursen, Tengberg-Hansen & Wiese: En Vivo (1993), GEC Gad. Håkanson, Masoliver & Sandström.: Eso Sí 1(1982), Alinea.</p> <p>Mundtlig årsprøve:</p> <p>Schaffalitzky/Jensen: <i>Jóvenes andaluces hablan</i> (2000): <i>Angela, Javier, Diego y Anabel.</i> Holmaard, Anny & Guerrero Brullet: Catalanes (2004): <i>Pol y su familia (Mi vida diaria og Mis hermanos)</i></p>
Omfang	Hele 1. år og periodevist på 2. år
Særlige fokuspunkter	<p>På det første år har de faglige mål primært været, at eleverne skulle lære at:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Forstå hovedtrækkene af indholdet i et tydeligt talt spansk om almene og kendte emner formidlet gennem forskellige medier. - Tale et simpelt spansk, så de kan redegøre for almene emner og kendte problemstillinger indenfor kultur, erhverv og samfund. - Skrive enkle sammenhængende tekster på spansk. - Skriftligt oversætte en enkel dansk tekst til spansk. - Perspektivere den erhvervede viden om samfunds-, erhvervs- og kulturforhold i spansktalende lande til egne samfunds-, erhvervs- og kulturforhold - Praktisere viden om sprogindlæring i arbejdet med spansk – dvs. udnytte viden om sprogs opbygning fra andre sprogfag - Anvende et - og tosprogede ordbøger og en spansk grammatik
Væsentligste arbejdsformer	<p>Undervisningen har primært bygget på det deduktive såvel som det induktive princip.</p> <p>Skrivefærdighed individuelt og i grupper: Procesorienteret skrivning Mundtlig redegørelse individuelt og i grupper: Viden om gloser Læseforståelse: Skimming (Gætte, forstå ud fra konteksten) Samtalefærdighed: Kommunikationsstrategi (Kropssprog + Gætte, forstå ud fra konteksten) Lytteforståelse: Lyttestrategi (Kropssprog + Gætte, forstå ud fra konteksten)</p>

[Retur til forside](#)

Titel 2	Inmigración en España
Indhold	<p><u>Kernestof:</u></p> <p>Liébana/Tengberg (2007): ¿A que no?: <i>La inmigración en España</i> (p.38) Holmgaard/Dafcik (2007): ¡Vamos a los temas!: <i>La inmigración en España</i> (p.23) Diverse uddrag af net-artikler om Niger: -<i>Níger, capital de la emigración hacia España</i> -<i>Níger, infierno en el Sur</i> Manu Chao: <i>El viento</i> Manu Chao: <i>Clandestino</i></p> <p><u>Supplerende:</u></p> <p>RTVE (4 de marzo de 2006): Informe Semanal: <i>El viaje de los malditos</i> (manuskript).</p> <p><u>Av-materiale:</u></p> <p>DR2-dokumentar (juli 2006): <i>Det illegale Europa – Spanien</i> RTVE (4 de marzo de 2006): Informe Semanal: <i>El viaje de los malditos</i> (dokumentarfilm). Manu Chao: <i>El viento</i> Manu Chao: <i>Clandestino</i></p> <p><u>Grammatik:</u></p> <p>Lagercrantz & Vall: Mucho gusto, øvebog Else Marie Brødsgaard & Ellen Lautrup: Spansk øvehæfte for begyndere 1 ¿De acuerdo? Forlaget sprogbøger, 2006 Paul Klitnæs: Spontant spansk. Systime, 2007</p>
Omfang	Ca. 30-35 lektioner à 45 min.
Særlige fokuspunkter	<p>Eleverne skal kunne:</p> <ul style="list-style-type: none"> – indøve og anvende et ordforråd, der er centralt for emnet – tale et klart og nogenlunde flydende spansk, så de kan redegøre for samt deltage i en samtale eller diskussion om almene emner og kendte problemstillinger inden for madkultur – anvende et- og tosprogede ordbøger og en spansk grammatik. -fremlægge det endelige produkt for klassen -informationsøgning på internettet
Væsentligste arbejdsformer	<p>Varieret undervisning er i fokus for at sikre høj motivation og lyst til kommunikation.</p> <p>Gruppearbejde om spanske/mexicanske opskrifter Søgning af information på internettet Mundtlig fremlæggelse</p> <ul style="list-style-type: none"> • Klasseundervisning

	<ul style="list-style-type: none"> • Gruppe/pararbejde (samtale) • Gruppearbejde om mundtlig fremlæggelse
--	---

Titel 3	Los jóvenes latinoamericanos
Indhold	<p><u>Kernestof:</u> Ole Nicolaj Mikkelsen & Pablo Riismøller: <i>La identidad contrastada – Jóvenes en latinoamérica</i>, Gyldendal, 2013</p> <p><u>Film:</u> <i>María, full of grace</i>, af Joshua Marston, 2004.</p> <p><u>Supplerende materiale:</u> ”De hårde bananer”, artikel fra Jydske Vestkysten, 07.10.13. (om terror i Colombia)</p> <p><u>Skriftlig eksamenstekst:</u> Los ninis en México, 2012.</p> <p><u>Grammatik:</u> Lagercrantz & Vall: Mucho gusto, øvebog Else Marie Brødsgaard & Ellen Lautrup: Spansk øvehæfte for begyndere 1 ¿De acuerdo? Forlaget sprogbøger, 2006. Paul Klitnæs: Spontant spansk. Systime, 2007.</p>
Omfang	Ca. 30-40 lektioner á 45 min.
Særlige fokuspunkter	<p>Eleverne skal kunne:</p> <ul style="list-style-type: none"> – forstå hovedindholdet i et tydeligt talt spansk om almene og kendte emner formidlet gennem forskellige medier – tale et klart og nogenlunde flydende spansk, så de kan redegøre for samt deltage i en samtale eller diskussion om almene emner og kendte problemstillinger inden for kultur, erhverv og samfund – skriftligt oversætte en enkel dansk tekst til spansk – anvende et- og tosprogede ordbøger og en spansk grammatik. -Sammensætte et produkt til præsentation i <i>google-docs</i>. - Fokus på glosetræning og lokalisering af nøglebegreber.
Væsentligste arbejdsformer	<p>Variert undervisning er i fokus for at sikre høj motivation og lyst til kommunikation.</p> <p>Grammatisk arbejdes med ordforråd, verbaltider og kongruens.</p> <p>Der arbejdes med tekster og tilhørende opgaver og mundtlig fremlæggelse i form af en powerpoint-præsentation. Som arbejdsredskab anvendes <i>google-docs</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Klasseundervisning • Gruppe/pararbejde (samtale) • Samtale mellem lærer og elever enkeltvis • Gruppearbejde om mundtlig og skriftlig fremlæggelse

	<ul style="list-style-type: none"> • Individuelt, skriftligt arbejde • Informationssøgning
--	--

[Retur til forside](#)

Titel 4	Latinos en EE.UU. (El encuentro cultural)
Indhold	<p><u>Kernestof:</u> Ulla Ringgaard & Aase Kledal: <i>Retratos latinos en California</i>, Gyldendal, 2012: - Un día sin mexicanos, s. 15</p> <p>“Inmigrantes hispanos – qué lugar ocupan en EE.UU.?” , artikel fra <i>El Sol</i>, september/oktober 2012, s. 8-10.</p> <p>“Estados Unidos de España”, artikel fra <i>El Sol</i>, marts/april 2013, s. 9-11.</p> <p>”Las cifras del español en EE UU”, artikel fra <i>Ecos</i>, januar 2008.</p> <p>Skriftlig eksamenstekst: ”Hispanos en Estados Unidos”(typeopgave 2, 2006) ”La generación del ’Spanglish”</p> <p><u>Av-materiale:</u> Film: ”Un día sin mexicanos” af Sergio Arau, 2004.</p> <p><u>Supplerende materiale:</u> Håkanson, Masoliver m.fl.: <i>Eso Sí 2</i>, (1987), Grafisk.: - <i>Una vida mejor</i> (cap.17) - <i>Hispanos</i> (cap.18)</p> <p>Artikel fra Hispanic Houston af Sandra Fernández: Hispanic vs. Latino: what’s the difference? 7. aug., 2013: http://hispanichouston.com/hispanic-vs-latino-whats-the-difference/</p> <p>Ulla Ringgaard & Aase Kledal: <i>Retratos latinos en California</i>, Gyldendal, 2012: - Introduktion, s. 7-13 - Nyere migration, s. 106-112</p> <p>Grammatik: Lagercrantz & Vall: <i>Mucho gusto</i>, øvebog Else Marie Brødsgaard & Ellen Lautrup: <i>Spansk øvehæfte for begyndere 1 ¿De acuerdo?</i> Forlaget sprogbøger, 2006. Paul Klitnæs: <i>Spontant spansk. Systime</i>, 2007.</p>
Omfang	Ca. 30 lektioner á 45 min.

<p>Særlige fokuspunkter</p>	<p>Eleverne skal kunne:</p> <ul style="list-style-type: none"> – forstå hovedindholdet i et tydeligt talt spansk om almene og kendte emner formidlet gennem forskellige medier – tale et klart og nogenlunde flydende spansk, så de kan redegøre for samt deltage i en samtale eller diskussion om almene emner og kendte problemstillinger inden for kultur, erhverv og samfund – skriftligt oversætte en enkel dansk tekst til spansk – anvende et- og tosprogede ordbøger og en spansk grammatik. -udnytte principperne for at arbejde med mindmap -Sammensætte et produkt til præsentation
<p>Væsentligste arbejdsformer</p>	<p>Varieret undervisning er i fokus for at sikre høj motivation og lyst til kommunikation.</p> <p>Grammatisk arbejdes der med ordforråd og repetition af grundlæggende syntaks, verbaltider (præteritum introduceres), kongruens og ordstilling (særligt adjektiver).</p> <p>Der arbejdes med mindmap, tekster med tilhørende opgaver og mundtlig og skriftlig fremlæggelse.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Klasseundervisning • Gruppe/pararbejde (samtale) • Samtale mellem lærer og elever enkeltvis og i grupper • Gruppearbejde om mundtlig fremlæggelse over for resten af klassen om underemner • Individuelt, skriftligt arbejde

[Retur til forside](#)

<p>Titel 5</p>	<p>Los jóvenes españoles</p>
<p>Indhold</p>	<p>Kernestof:</p> <p>“La generación de los mil euros” fra <i>Nuevos retratos</i> af Ole Loumann, 2010, s. 16-22.</p> <p>“Los nimileuristas” fra <i>ECOS</i>, juni 2012</p> <p>“Acampada en Sol” fra <i>Voces de protesta – buscando caminos</i> af Aday Polo Iglesias, Anja Wilkens, 2013, s. 11-14.</p> <p>Supplerende materiale:</p> <p>Introduktion til <i>Voces de protesta – buscando caminos</i> af Aday Polo Iglesias, Anja Wilkens, 2013, s. 7-10.</p> <p>Horisont-udsendelse fra januar 2013 ”Spaniens tabte generation”</p> <p>Dokumentar: Spanien – tid til forandring? http://hval.dk/mitCFU/mm/player/?copydan=031512172340</p> <p>Afleveringsopgaver:</p> <p>”Fuga de cerebros”</p> <p>”La crisis económica y sus consecuencias”</p>

	<p>Grammatik: Lagercrantz & Vall: Mucho gusto, øvebog Else Marie Brødsgaard & Ellen Lautrup: Spansk øvehæfte for begyndere 1 ¿De acuerdo? Forlaget sprogbøger, 2006. Paul Klitnæs: Spontant spansk. Systime, 2007.</p>
Omfang	Ca. 45 lektioner á 45 min.
Særlige fokuspunkter	<p>Eleverne skal kunne:</p> <ul style="list-style-type: none"> – forstå hovedindholdet i et tydeligt talt spansk om almene og kendte emner formidlet gennem forskellige medier – tale et klart og nogenlunde flydende spansk, så de kan redegøre for samt deltage i en samtale eller diskussion om almene emner og kendte problemstillinger inden for kultur, erhverv og samfund i Spanien – skriftligt oversætte en enkel dansk tekst til spansk – anvende et- og tosprogede ordbøger og en spansk grammatik. -Sammensætte et produkt til præsentation - Fokus på strategi til oversættelse af tekster fra dansk til spansk og løsning af eksamensopgavesæt
Væsentligste arbejdsformer	<p>Variert undervisning er i fokus for at sikre høj motivation og lyst til kommunikation.</p> <p>Grammatisk arbejdes med ordforråd, verbaltider ('hjemmelavet' oversigt over spanske tider), kongruens og generelle fejltypen ('hjemmelavet' checkliste til skriftlig spansk eksamen).</p> <p>Der arbejdes med tekster og tilhørende opgaver og mundtlig fremlæggelse i form af gruppesamtaler</p> <ul style="list-style-type: none"> • Klasseundervisning • Gruppe/pararbejde (samtale) • Samtale mellem lærer og elever enkeltvis • Gruppearbejde om mundtlig og skriftlig fremlæggelse • Individuelt, skriftligt arbejde • Informationssøgning • <i>Google-docs</i>

[Retur til forside](#)

Titel 6	México – Ciudad Juárez
Indhold	<p>Kernestof: “Aby de México” fra <i>La identidad contrastada – Jóvenes en Latinoamérica</i> af Ole Nicolaj Mikkelsen & Pablo Riismøller, Gyldendal, 2013. S. 51-64.</p> <p>Artikel: ”Ciudad Juárez: Maquilas y violencia”, http://www.solidaridad.net/articulo6917_ensp.htm</p>

	<p>Artikel fra El Mundo: "Ciudad Juárez, capital de la impunidad", http://www.elmundo.es/fotografia/2006/02/ciudadjuarez/</p> <p>Supplerende materiale: Artikel fra Information, 21.05.11: "...men i Juárez er man ikke sikker nogen steder..."</p> <p>Artikel af Regnar Kristensen: "Så tæt på Gud, så langt fra USA", : http://tors.ku.dk/forskning/komparative/rejsebreve/S_t_t_p_gud.pdf/</p> <p>Skriftlig eksamenstekst: "Tijuana y San Diego las dos caras de la frontera" "Los ninis en México"</p> <p>AV-materiale: <i>Bordertown</i>, instrueret af Gregory Nava, 2006</p> <p>Grammatik: Lagercrantz & Vall: Mucho gusto, øvebog Else Marie Brødsgaard & Ellen Lautrup: Spansk øvehæfte for begyndere 1 ¿De acuerdo? + 2 Adelante. Forlaget sprogbøger, 2006. Paul Klitnæs: Spontant spansk. Systime, 2007.</p> <p>Forretningsbrev: Lene Kirk-Sørensen & Birthe Nielsen: Spansk virksomhedskommunikation. Systime, 2011.</p>
Omfang	Ca. 16 lektioner á 45 min.
Særlige fokuspunkter	<p>Eleverne skal kunne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - forstå hovedindholdet i et tydeligt talt spansk om almene og kendte emner formidlet gennem forskellige medier (spansktalende film) - tale et klart og nogenlunde flydende spansk, så de kan redegøre for samt deltage i en samtale eller diskussion om almene emner og kendte problemstillinger inden for kultur, erhverv og samfund - skriftligt oversætte en enkel dansk tekst til spansk - anvende et- og tosprogede ordbøger og en spansk grammatik. - være i stand til at perspektivere til andre underemner inden for samme overordnede emne. - foretage målrettet informationssøgning på internettet.
Væsentligste arbejdsformer	<p>Varieret undervisning er i fokus for at sikre høj motivation og lyst til kommunikation.</p> <p>Eleverne er i dette forløb begyndt at arbejde i <i>google-docs</i>, hvilket sikrer dem en fælles 'bank' af viden om emnet, som alle har bidraget til.</p> <p>Grammatisk arbejdes med ordforråd, verbaltider, kongruens og ordstilling.</p> <p>Der arbejdes med filmmediet og tilhørende opgaver og mundtlig fremlæggelse i form</p>

	<p>af samtale på klassen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Klasseundervisning • Gruppe/pararbejde (samtale) • Samtale mellem lærer og elever enkeltvis • Gruppearbejde om mundtlig og skriftlig fremlæggelse • Individuelt, skriftligt arbejde • Informationssøgning • Øve spansk virksomhedskommunikation
--	--

[Retur til forside](#)

Titel 7	Nacionalismos en España
Indhold	<p><u>Kernestof:</u> Holmgaard/Dafcik: <i>¡Vamos a los temas!</i> (2007): La guerra civil, La época de Franco (1939-75), El terrorismo en España, s. 24-32.</p> <p>Nacionalismos – una historia mal entendida <i>fra</i> El Sol, sep./oct. 2004</p> <p>“Cataluña no es España – el independentismo” <i>fra</i> <i>Voces de protesta – buscando caminos</i> af Aday Polo Iglesias, Anja Wilkens, 2013, s. 73-76.</p> <p><u>Skriftlig eksamenstekst:</u> “Spain addict”, 2012.</p> <p><u>Supplerende materiale:</u> ”Nation og nationalisme i Spanien”. Artikel af Kasper Kloch, 01.10.2004: http://www.ladanesa.com/component/content/article/54-archivo/190</p> <p>”Derfor er El Clásico noget særligt”. Artikel af Niels Pedersen, 20.04.2011: http://www.sporten.dk/fodbold/derfor-er-el-clasico-noget-saerligt</p> <p><u>Grammatik:</u> Lagercrantz & Vall: Mucho gusto, øvebog Else Marie Brødsgaard & Ellen Lautrup: Spansk øvehæfte for begyndere 1 ¿De acuerdo? + 2 Adelante. Forlaget sprogboøger, 2006. Paul Klitnæs: Spontant spansk. Systime, 2007.</p> <p><u>Forretningsbrev:</u> Lene Kirk-Sørensen & Birthe Nielsen: Spansk virksomhedskommunikation. Systime, 2011.</p>
Omfang	Ca. 30 lektioner á 45 min.
Særlige fokuspunkter	<p>Eleverne skal kunne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - forstå hovedindholdet i et tydeligt talt spansk om almene og kendte emner

	<p>formidlet gennem forskellige medier (tekster, videoindslag)</p> <ul style="list-style-type: none"> - tale et klart og nogenlunde flydende spansk, så de kan redegøre for samt deltage i en samtale eller diskussion om almene emner og kendte problemstillinger inden for kultur, erhverv og samfund - læse ubearbejdede spansksprogede tekster inden for såvel skønlitteratur som sagprosa, herunder erhvervsrelaterede tekster, samt forholde sig reflekterende til dem - skriftligt oversætte en enkel dansk tekst til spansk - anvende et- og tosprogede ordbøger og en spansk grammatik. - være i stand til at arbejde tværfagligt i forbindelse med SO3-forløbet. - foretage målrettet informationssøgning på internettet. - Opnå og anvende viden om spansk virksomhedskommunikation (forretningsbreve, e-mails etc.)
<p>Væsentligste arbejdsformer</p>	<p>Varieret undervisning er i fokus for at sikre høj motivation og lyst til kommunikation.</p> <p>Grammatisk arbejdes der med ordforråd og repetition af grundlæggende syntaks, verbaltider, kongruens og ordstilling.</p> <p>Der arbejdes med mindmap, tekster med tilhørende opgaver og mundtlig og skriftlig fremlæggelse.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Klasseundervisning • Gruppe/pararbejde (samtale) • Samtale mellem lærer og elever enkeltvis og i grupper • Gruppearbejde om mundtlig fremlæggelse i form af powerpoint-præsentation og skriftlig fremlæggelse i form af hand-outs til resten af klassen om underemner • Individuelt, skriftligt arbejde

[Retur til forside](#)